Pol Taitus bagha Osirizir Akɨnafarim

Akar Faragha Zuim

Taitas a Judan gumazim puvatɨ. Ezɨ a Kraisɨn gɨn ghua, Polɨn akuragha an Aposelɨn ingangarim gami. Ezɨ Pol ti, Taitas Kritɨn arighatizimɨn siosɨn ingangaribar ganasa, an anetɨ.

Akɨnafarir kamɨn faragha zuir akam kamaghɨn mɨgei, Kritɨn araziba derazir puvatɨ. Kamaghɨn amizɨ, gumazim siosɨn gumazir dapanimɨn otivɨsɨ, a bar arazir aghuibar gɨn mangɨ. Egha Pol gɨn gumazamizir okoroaba vaghvagh men sure damuasa Taitas mɨgei. Kar gumazir ghuriba ko amizir ghuriba, ko gumazir igiaba ko ingangarir gumazir kɨniba.

Ezɨ akɨnafarimɨn akar aboananaba kamaghɨn mɨgei, Taitas gumazamizibar sure damutɨ, me navir vamɨran ikɨva, egh arazir aghuibar igharazibar amu. Eghtɨ me akam adariba ko akaba uariv mɨsoghan kogham.

Taitus Kritɨn arighatɨzimɨn damuamin ingangarim

(Sapta 1-3)

1 Kɨ Pol, kɨ Godɨn ingangarir gumazim, egha Krais Iesusɨn aposel. Kɨ, God ua bagha mɨsevezir gumazir nɨghnɨzir gavgavir an itiba, gavgavim me danɨngasa, God na amada. Egh men akuraghtɨ me guizɨn akam gɨfogh egh Godɨn arazim gɨn mangam. 2 Kɨ me damutɨ, me nɨghnɨzir gavgavim Godɨn ikɨva, egh God me danɨngamin zurara itir ikɨrɨmɨrir aghuarim mɨzuamam. Fomɨra fomɨra nguazir kam otozir puvatɨzir dughiam, an akar dɨkɨrɨzim e ganigha gɨvagha ghaze, a ikɨrɨmɨrir kam e danɨngam. A Godɨn

1:2: Ro 16:25, Kl 1:27, 2 Ti 1:1, 1:9, 1 Pi 1:20

ifarir puvatizim. 3 Egha a uabi inabazir dughiamin an
migirigiam bar azenim giri. God en Akurvazir Gumazim,
a uabi na amisevegha akar gavgavim na ganiga egha
kamaghin uan akam akurir ingangarim na ganingi.
4 Taitus, ki ni bagha akinafarir kam osiri. Ni na ko
nighnizir gavgavir vamira iti, kamaghin ni guizbangira
nan otarimin min iti. Ki kamaghin Afeziamin azai, Afeziar
Ekiam God ko Krais Iesus, en Akurvazir Gumazimin
apangkuvim ko navir amirizim ni ko iki.

Taitus, ni Godin ingangarir gumazir aruaba amisefegh
5 Ki kamaghin nighnisi, ni uan ingangarir otevir ni
amua givazir puvatiziba a givagh, egh ki ni mikemezir
moghin ni vaghvagh nguibar ekiabar siosbar gumazir
dapaniba amisiv. Egha kamagh sua, Kritin arighatizimin
ni ataki. 6 Siosin gumazir dapaniba, me gumazamizibar
damazibar deraghavira ikiam. Egh me amuir vabara
iki. Egh men boriba nighnizir gavgavim Kraisin iki, egh
gumazamizibar damazimin arazir kurabar amu mangvira
ikian markiam. Egh uan afeziaba ko amebabar akaba
munasan kogham. 7 E fo, Kraisin adarazir garir gumazir
dapanim, a Godin ingangaribar garir gumazim. Kamaghin
amizi a deraghvira daru, a gumazamizibar damazimin
deraghvira iki, a kamaghin nighnighan marki suam, a ziar
ekiam inisi me gativagh men ganam. Egh a zuamram
aningaghan marki. Egh dipar onganir aviribar aman
marki. Egh a tintinibar gumazibav soghan marki, egh a
ua baghivira dagiar aviriba inisi, nighnighan marki. 8 A
uan dipenimin izir gumazamiziba deraghvira men gan.
Egh arazir aghuiba bar dagh ifongegh, egh navir ghurimin
araziba dikabiragh. An arazir aghuibar amuva, Godin

1:3: Ef 1:9-10, 1 Te 2:4, 1 Ti 1:1, 1:11, 2:3, 2 Ti 1:10, Ta 2:10, 3:4 1:4: Ro 1:7, 2 Ko 8:23, Ga 2:3, 2 Ti 1:2, 4:10 1:6: 2 Ti 2:24-26 1:7: Wkp 10:9, 1 Ko 4:1, Ef 5:18, 1 Pi 5:2

damazimin zuezir arazibara gin tigh. Egh a uan ikirimirim
deraviram an gan. 9 Egh a gumazamizibar sure damuti,
me nighnizir gavgavim guizin akabar ikiti, da men naviba
fiti, me guizin akar kabar gin mangi. Egh a uaghan
gumazir guizin akaba batoziba, pamtemin me mikimtima,
me suam, a guizbangira migei. A kamaghin damusi, a
guizin akar e an sure gamizim, an an suiragh gavgafigh.

*Krit*in arighatizimin gumazir aviriba ikia gumazir
maba nighnizir gavgavibagh asighisisi

10 E fo, Kritin arighatizimin itir darasi, gumazir akar
aghuiba munasir aviriba iti. Me pura akar aviribav gia,
gumazibar nighnizibagh ifari. Gumazir kaba men aviriba,
me Judaba, me gumazibar mikarzir mogomebar iniba
aghorasa gavgafi. Kamaghin amizi ni Godin ingangarir
gumazir aruaba amisefegh. 11 Gumazir kurar kaba arazir
kuram damuva gumazamizibar biziba ko men dagiaba
uari bagh da iniasa. Kamaghin amizi, me arazir e damuan
koghamibar men sure gami. Egha arazir kamin me
gumazamizir mabar men adarasi sara, men nighnizir gav-
gavibagh asighasisi. Kamaghin amizi ni me mikemeghti
me akar katam mikiman marki. 12 Fomira, Kritin gumazir
fofozir mam, anarira kamaghin mikeme, “Kritin gumaz-
iba, me zurara ifarir gumaziba, me gumazir bar kuraba.
Me puv damasavira nighnigha ikiava, bar ingangaribar
amira. Me mati asizir atiaba.” 13-14 Akar kam guizbangira.
Kamaghin amizi, me nighnizir gavgavim Godin ikiva, egh
uaghan Judabar eghaghanir aviriba baraghan koghiva,
egh guizin akamin munasir gumazibar migeir akar gav-
gaviba, da baraghan koghsi, kamaghin ni men araziba

1:9: 1 Ti 1:10, 1:15, 2 Ti 1:13, 2:15, 4:3, Ta 2:1 1:10: 1 Ti 1:6, 4:7 1:11: Mt 23:14, Jo 10:12, 1 Ti 6:5, 2 Ti 3:6, 1 Pi 5:2

akirsi, akar bar gavgavimra me mikim. [15] Gumazamizir
Godin damazimin zueziba, me ghaze, dagheba ko biziba
bar uaghan zuegham, eghti me da iniam. Egh gumaza-
miziba Godin damazimin zuezir puvatizir arazibar gin
tigh, egh me nighnizir gavgavim Iesusin ikian koghti,
bizitam zueghan kogham. Men nighniziba ko naviba
Godin damazimin bar zuezir puvati, egha uan araziba
deravira da tuisigha arazir aghuibar gin mangan aghua.
[16] Men akaba kamaghin migia ghaze, "Ki God gifo." Ezi
men araziba men akakagha ghaze, me akirim ragha God
gasaragha gifa. God bar me gifongezir puvati. Me Godin
akaba munasir gumaziba, egha me bar arazir aghuitam
damighan kogham.

2

*Gumazir ghuriba bar derav*ira arazir God ifongezibar gin
mangi

[1] Ezi no, ni gumazamizibar sure damu suam, me arazir
guizin akaba ko zuiba bar dar amu. [2] Egh ni gumazir
ghuribar sure damu suam, me dipar onganir aviribar
ami onganan marki. Egh me arazir aghuibar amuti,
igharaz darazi me mikim suam, me bar dera. Eghti
me navir ghurimin araziba dikabin. Me Godin guizin
akam deraviram a gifogh, egh arazir bar igharaz darazigh
ifongezim damu, egh tugh gavgavigh osimtiziba bar a da
ateram.

[3] Egh ni uaghan amizir ghuribar sure damu suam, me
God ifongezir arazimin daru. Me akar kurabar igharaz
darazi girakirangin me mikiman marki. Me dipar onganir
aviriba amiti da me ikirarighan kogham. Me igharaz

1:15: Mt 15:11, Lu 11:39-41, Ro 14:14, 14:20, 14:23, 1 Ko 6:12 1:16: Ro 1:28, 2 Ti 3:5, 3:8, 1 Jo 1:6, 2:4, Ju 4 2:1: 1 Ti 1:10, 6:3, 2 Ti 1:13, Ta 1:9 2:3: 1 Ti 3:11, 2 Ti 2:9-10, 1 Pi 3:3-4

darasi arazir aghuibar amusɨ, men sure damu. 4 Kamaghɨn
me amizir igiaba kamaghɨn me mɨkɨmɨva tuavir uan paba
ko boribagh ifongezir arazim men akakagh. 5 Eghtɨ
amizir igiaba uan navir ghurimɨn araziba dɨkabɨn, egh me
Godɨn damazimɨn bar zuegh ikiam. Egh me arazir bar
deravɨra uan dɨpenibar ganamim gɨfogham. Egh igharaz
darazir akurvaghamin arazim damu. Egh vaghvagh uan
pabar apengan ikɨ. Igharaz darazi akar kurabar Godɨn
akamɨn mɨkɨman koghsɨ, amizir ghuriba amizir igiabar
sure damutɨ, me navir ghurimɨn araziba dɨkabɨn.

*Taitus arazir aghuibar amut*ɨ, gumazir igiaba an gɨn mangam

6 Kamaghɨra nɨ uaghan gumazir igiabav kɨm, men
naviba fɨtɨ, me uan navir ghurimɨn araziba dɨkabɨnam.
7 Arazir tizir nɨ amiba, nɨ uabɨ nɨ arazir aghuibara damu,
eghtɨ gumazir igiaba nɨn arazibar gan dar gɨn tɨgham.
Egh nɨn ingangarir nɨ gumazamizibar sure gamim, nɨ me
gifaran markɨ, egh nɨ dɨbovir akabav mɨkɨm ifaghatan
markɨ. Nɨ zurara guizɨn akabagh nɨghnɨgh deravɨram
akam kun. 8 En apaniba akar kuratamɨn e damighan
koghɨva, me uan nɨghnɨzir kuramɨn aghumsɨghsɨ, kam-
aghɨn nɨ bar deravɨram akabav kɨmtɨma, gumaziba akar
ikuvtɨzitam an apighan kogham.

*Ingangarir gumaziba me men garir gumazir ekiabar akaba derav*ɨra dar gɨn mangɨ

9 Nɨ kamaghɨn ingangarir gumazamizibar sure damu
suam, me men garir gumaziba bar men apengan ikɨ, egh
me ingangarir aghuir men garir gumaziba ifueghamibar

2:5: Ef 5:22, Kl 3:18, 1 Ti 2:11, 6:1, 1 Pi 3:1, 3:5 2:7: Ef 6:24, 1 Ti 4:12, 1 Pi 5:3 2:8: 1 Ti 6:3, 2 Ti 3:14, 1 Pi 2:12, 2:15 2:9: 1 Ti 6:1-2

amu. Egh me akar kurabar men garir gumaziba ikar-
vaghan markɨ. 10 Egh me men garir gumazibar biziba
okɨman markɨ. Bizir me bar moghɨra amiba, men garir
gumaziba dar ganɨva egh me akar e kurir kamɨn ziam
fam. A God en Akurvazir Gumazimɨn akam. Me akar
kamɨn ziam fɨsɨ, ingangarir gumaziba bar deravɨra men
garir gumazibar akabar gɨn mangɨva arazir aghuimra men
akagh.

*E God*ɨn arazimɨn gɨn tɨgh egh Kraisɨn Dughiam mɨzua-
mam
11 E fo, Godɨn apangkuvim azenim girɨgha gɨvazɨ, gu-
mazamiziba bar an gari. God uan apangkuvir kamɨn en
akurvasi. 12 God uan apangkuvir kamɨn en sure gamua
ghaze, e God aghuazir araziba ataghraghɨva egh nguazir
kamɨn arazir ifongeziba ataghragham. Egh uaghan navir
ghurimɨn araziba dɨkabɨnɨva egh arazir God ifongezir
aghuibar amuasa, en sure gami. Guizbangɨra e nguazir
kamɨn gumazamizibar tongɨn iti, ezɨ God uan apangku-
vimɨn tuavimɨn a ifongezir arazibar gɨn mangasa, en
sure gami. 13 Dughiar e nguazir kamɨn itim, e bizir e
damightɨma e bar akueghamim bagha mɨzuai. A kamakɨn,
e Krais Iesusɨn angazangarim ko gavgavir ekiam sara
izamin dughiam bagha mɨzuai. An en Godɨn Gavgavim
ko en Akurvazir Gumazim. 14 Krais kamaghɨn ifonge, a
uam e iniva egh a en arazir kuraba adangasa. Eghtɨ e
bar zuegh an gumazamizibar mɨn ikiam. Egh e arazir
aghuibar amusɨ bar ifongegham. Bizir kam bagha, a uabɨ
uan mɨkarzim anigha, areme.

2:10: Mt 5:16, Fl 2:15, Ta 1:3 2:11: Jo 1:9, Ro 5:15, 1 Pi 5:12 2:12: Ro 6:19, Ef 1:4, Kl 1:22, 1 Te 4:7, 1 Jo 2:16 2:13: 1 Ko 1:7, Fl 3:20, Kl 3:4, Hi 9:28, 1 Jo 3:2 2:14: Kis 19:5, Lo 4:20, 7:6, 14:2, Sng 130:8, Ese 37:23, Ga 1:4, 1 Pi 2:9

15 Kamaghin akar kabara ni zurara gumazamizibar sure
damu. Egh ni akar kabar gin mangisi men naviba fi. Egh
akaba batoziba men arazir kuraba akirsi, me mikim. Akar
kaba Godin gavgavim sara pamtem me mikim. Ni pura
men ganti, me nin aghuagh ni iriaghriaghan marki.

3

E arazir aghuibar amuam

1 Ni Godin gumazamizibav kim suam, me gavmanba
ko atrivibar apengan iki, egh me men akabar gin mangi.
Egh me zurara ingangarir aghuibar amusivira iki. 2 Egh
me akar kuratamin gumazitamin girakirangin a mikiman
marki. Me zurara nimira ikiva, arazir aghuimin gumaza-
mizibar amu. Me guizin uari abirir arazim, gumazamiziba
bar men akakagh.
3 Ni fo, e faragha uaghan nighnizir aghuiba puvatigha,
egha e akaba batosi. Satan e gifarazima, e Godin tuavimin
zuir puvati. Kamaghin ami, e nivafizir kam ifongezir araz-
ibar gin tigha nguazir kamin arazibar gara dar amuasa
naviba dikafi. Egha dar ingangarir gumazir kinibar min
iti. E nighnizir kuraba ko arazir kurabar igharaz darazigh
amuava igharaz darazir biziba bagha naviba isiava arui.
Gumaziba en apanim gamima, e uaghan men apanibagh
ami. 4 Ezi God, en Akurvazir Gumazim, a bar e gifonge,
egha en apangkuvigha arazir aghuimin e gami. Ezi
dughiar an arazir kam azenim girizi, 5 an en akura. An
en arazir aghuir e uari amizibagh nighnizir puvati, egha
en akura. Puvati. An apangkuvimra, an en akura. An e
rue, ezi tuavir kamin a en akura. Dughiar kamin a uan

2:15: 1 Ti 4:12, 2 Ti 4:2 3:1: Ro 13:1-7, Kl 1:10, Hi 13:21, 1 Pi 2:13-14 3:2: Ef 4:2, 4:31, Fl 4:5, Kl 3:12, 2 Ti 2:24-25 3:3: 1 Ko 6:11, Ef 2:1-2, 5:8, Kl 1:21, 1 Pi 4:3 3:4: 1 Ti 2:3, Ta 1:3, 2:11 3:5: Jo 3:3-5, Ro 11:6, Ef 5:26, 2 Ti 1:9, 1 Pi 3:21

Duam e ganingizi, ezi an Duam e gamizi, e an borir bar
igiabar min otifi. 6 Krais Iesus, a Gumazir en Akurvazim,
an ingangarimin God uan Duamin gavgavir aviriba bar e
ginge. 7 God kamaghin ifonge, Krais en apangkuvigha e
gamima e Godin damazimin gumazamizir aghuibar otifi.
E an boribagh ava, egh gin bizir aghuir an e bagha
inabaziba iniam. Kamaghin e ikirimirir aghuir an e bagha
inabazim mizuai iti. 8 E nighnizir gavgavim akar kamin
ikiam. Ki kamaghin ifonge, nighnizir gavgavim Godin
itir darazi, me arazir aghuibar amu gavgavigh mamaghira
ikiam. Kamaghin ni pamtemin bizir kabav kimasa ki
ifonge. Bizir kaba da bar deragha gumazamiziba bar men
akurvasi.

9 Egh ni, gumazir Moses Osirizir Arazibar migirigiaba
bagha uari adoziba, ni da baraghan marki. Gumazir
onganir adariba ko adoghadoziba bagha bar ifongeziba,
ko uan ovavibar ziaba bagha uari adoziba, ni bar dagh
itagh. E fo, akar kaba arazir aghuibar gin mangisi bar
en akuraghan kogham. 10 Gumazitam, a Kraisin adarazir
navir vamiran itir arazim, a bibizir arazim damuti, eghti
ni an nighnizim akirsi migirigiatamin a mikim. Ni faragh
an mikimti an oraghan koghti, ni gin uam an mikimti an
uam oraghan koghti, ni bar anetakigh. 11 Ni fo, gumazir
kamaghin amim, an nighnizim ikuvizi a pazava amir
gumazim, egha an arazir kurabagh ami. Ezi an arazir
kurabara, akam a gasa ghaze, ni bar ikufi.

Taitus izi Polin ganigh

3:6: Jol 2:28, Ap 2:17-18, 2:33, Ro 5:5 3:7: Ro 3:24, 8:23-24, Ta 2:16, Ta 2:11 3:8: 1 Ti 1:14-15, Ta 2:14 3:9: 1 Ti 1:4, 2 Ti 2:14-16, 2:23, Ta 1:14 3:10: Mt 18:15-17, 2 Ko 13:2, 2 Te 3:6, 3:14, 2 Ti 3:5, 2 Jo 10 3:11: Ap 13:46, 1 Ti 6:3-5

12 Kɨ amɨnir gavgavim ko orangtɨzimɨn dughiamɨn
Nikopolisɨn nguibar ekiamɨn ikiasa. Kamaghɨn amizɨ, kɨ
Artemas o Tikikus amadaghtɨma aningɨn tav, nɨ bagh
izɨtɨma, nɨ na bagh Nikopolisɨn nguibar ekiamɨn izɨsɨ bar
gavgafigh. 13 Nɨ Senas, a gavman osirizir arazibar fofozir
gumazim, ko Apolos deravɨram aningɨn gan. Nɨ aning
inigh daruamin bizibar, aningɨn akurvagh. Eghtɨ an-
ing tuavimɨn daruamin dughiamɨn bizitamɨn oteveghan
kogham. 14 Kɨ kamaghɨn ifonge, en gumazamiziba biziba
bar puvatɨzibar akurvagh, egh me pura uan ikɨrɨmɨrim ko
dughiaba makunan markɨ. Kamaghɨn amizɨma, me gu-
mazamizir igharazibar akurvaghamin arazimɨn fofozim
inighɨva an suiragh gavgafigh.
15 Gumazamizir na ko itiba, me nɨ bagha akam amaga
ghaze, Afeziam nɨ ko ikɨ. Ezɨ nɨ, nɨghnɨzir gavgavim
Iesusɨn ikia e gifongezir darazi, nɨ kamaghɨn me mɨkɨm
suam, Afeziam ia ko ikɨ. Godɨn apangkuvim bar ia ko ikɨ.

3:12: Ap 20:4, Ef 6:21-22, Kl 4:7-8, 2 Ti 4:12 3:13: Ap 18:24, 1 Ko 3:5-6, 16:12 3:14: Mt 7:19, Ro 15:28, Ef 4:28, Fl 1:11, Kl 1:10, Ta 2:14

Godɨn Akar Aghuim; Akar Dɨkɨrɨzir Gavgavir Igiam

The New Testament in the Aruamu language of Madang Province, Papua New Guinea, 2004 Edition

Nupela Testamen long tokples Aruamu long Madang Provins long Niugini long 2004

copyright © 2004 Pioneer Bible Translators and the Bible Society of Papua New Guinea

℗ Faith Comes by Hearing

Language: Aruamu

Translation by: Pioneer Bible Translators

Godɨn Akar Aghuim in the Aruamu Language

This translation was produced by Pioneer Bible Translators, and was published in 2004 by the Bible Society of Papua New Guinea.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the Pioneer Bible Translators at www.pioneerbible.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-03-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 5 Mar 2021 from source files dated 29 Dec 2019

8f6beb37-6783-55d5-91ed-8321cc3f5eea